

# Philippe HÉNAUD

## TECHNICAL TRANSLATOR ENGLISH/FRENCH

### TRANSLATION/POST-EDITION PROJECTS SINCE 2006

#### QUALITIES

- Bilingual French-English
- Compliance with deadlines
- Rigor
- Customer service

#### PRICING

- 0,06 Euro/source word.  
Payment through bank transfer or Paypal.

#### CONTACT



0 33 6 88 35 62 68



philippe.henaud@gmail.com



19 rue du Docteur Férié  
33160 St Médard en Jalles



linkedin.com/in/  
philippe-henaud-b846111a/

#### Patents (area of expertise) :

- *Telecommunication* : Alcatel, Nokia, Qualcomm, Microsemi Storage Solutions, Cisco Technology
- *Biochemistry* : Exicure, Curis Inc, Georgia State University Research Foundation, Life Technologies
- *Medical equipment* : Dio Corp, Secure Medic Co., Ltd, St Jude Medical, Epinex Diagnostics, Athera Biotechnologies, FEI Company, Ecolab, Thermo Finnigan LLC, Siemens Healthcare GmbH
- *Printing* : Xerox, Riso Kagaku
- *Pharmaceutical products* : University of Florida Research Foundation Inc, Cancer Prevention Pharmaceuticals, Baxter International
- *Electronics* : Raytheon
- *Electrical equipment* : Japan Capacitor Industrial Co., Ltd
- *Subsea engineering* : Subsea 7
- *Automotive industry* : Toyota, Jaguar Land Rover, Thunder Power EV
- *Agricultural equipment* : Rel Inc, DeLaval Holding GmbH
- *Tobacco product* : JT International SA
- *Digital technology* : Immersion Corp
- *Petroleum products* : Infineum International Ltd
- *Wellbore technology* : Well Innovation

15 years translating patents for specialized agencies such as Morningside Translations, Technicis, PARK IP Translations, Performance Language Solutions, Seprotec, Intellitext.

- *User manuals*: laboratory devices (Zimmer, Qiagen, Medison, Lifeglobal), software (Oracle, Tobii), automotive industry (Subaru, Yanmar), electronics (Belden), industry (Westfalia Separator, TSM Control Systems), printing (G-Print), sonar (Furuno), game apps (Iphone), etc.
- *Internet* : AOL website
- *Finance*: reports, FAQ, powerpoint presentations, etc. (Arqiva, IAP, Moneygram, Omgeo, etc.)
- *Marketing* : CollectSoft
- *Contracts*: aerospace engineering, advertising agency, food industry, etc.
- *Professional guides*: Food service industry
- *Video presentation* : US Customs and Border Protection
- *Press releases*: Sony, Cadillac, Alstom, Murata, Blueair, JAOtech, etc.
- *Report* : African Water Facility
- *Architecture*: Mairie de Paris
- *Nuclear engineering*: COGEMA
- *Guidebooks*: United Kingdom.

**CAT and Machine Translation tools : Trados Studio 2017, MemoQ 2015, Memsource**

#### EDUCATION

2005 – **Master's degree in technical, legal and economic translation (English/French)**, Université Lille 3

2000 – **DIPLOMA of ENGLISH STUDIES (Erasmus)**  
University of Portsmouth (England)